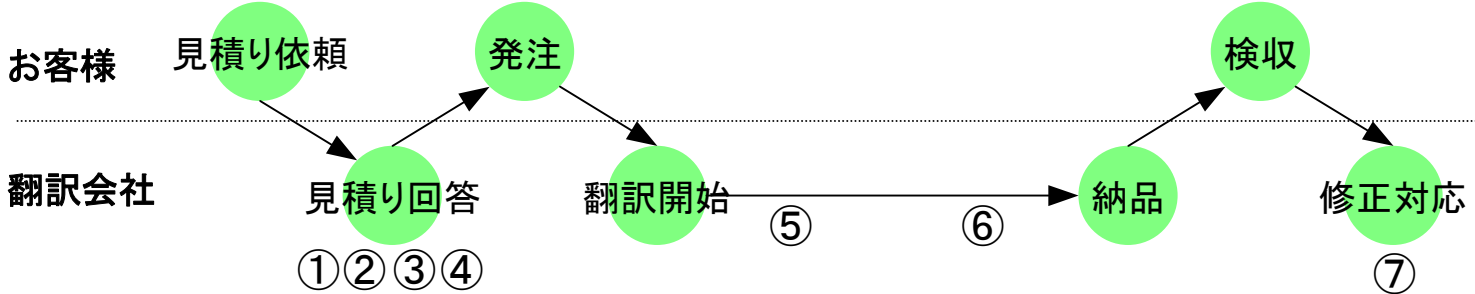


翻訳会社選びの7つのポイント

価格だけで選んでいませんか？ 翻訳依頼時の「落とし穴」を事前に察知し、適切な会社に依頼しましょう！

本紙の趣旨：クロスインデックスでは、平素から官公庁や上場企業からの翻訳、通訳、海外調査、外国人アンケート調査を受託しており、常に一流のサービスを心掛けております。翻訳をご依頼されるお客様にぜひ知って頂きたいことを、豊富な業務経験をもとに取りまとめました。

一般的な
翻訳の流れ



(翻訳会社選びのための)
見積り依頼時の
チェックポイント⑦

- ①見積り根拠は適切か
- ②金額は最初から明らかか
- ③適切な納期回答か
- ④納品形態は希望どおりか
- ⑤品質管理体制は確かか
- ⑥翻訳者の質・量は十分か
- ⑦納品後のフォローは確かか

上記の留意点および確認方法

- ・誠意のある翻訳会社か電話での確認が必要です。
 - ・見積りは安くても後日追加料金を請求され高くつくことも。
 - ・別途料金などの但し書きは要注意。
- ・翻訳料金が最後まで出ないケースはめったにありません。
 - ・仕上がり文字数ベースと云われていませんか？
 - ・予想以上の価格になる可能性があります。
- ・短すぎる場合、経験の少ない会社が受注目的で安請け合っているケースあり。
 - ・遅延の報告が来てからでは遅いため、短納期の根拠と体制を確認する必要があります。
- ・安い単価を提示するために、納品形式を低レベル(テキストベタ打ちなど)に設定する会社も。
- ・翻訳管理工程は多岐に渡ります。コーディネータの体制、責任感、誠意が成果物および納期に影響します。
 - ・コーディネータの対応の慣れや誠意を電話で感じてください。
- ・適切な専門性を持つ者に翻訳させていないこともあります。
 - ・またやり直し用に別の翻訳者を抱えていないと他社に依頼しなおすことになります。
- ・納品物はすぐに利用したいものです。
 - ・想定外のもの納品されたときの翻訳会社の対応体制が重要です。
 - ・普段から電話連絡が取れるか確認することが有効です。

御社および担当者に起こりうる損失

- ・コスト増
- ・コスト増
- ・納期遅れ
- ・納期遅れ
・コスト増
- ・納期遅れ
・低品質
- ・低品質
・修正費用
・修正時間
- ・内部修正

(再掲)

(翻訳会社選びのための)
見積り依頼時の
チェックポイント⑦

①見積り根拠は適切か

②金額は最初から明らかか

③適切な納期回答か

④納品形態は希望どおりか

⑤品質管理体制は確かか

⑥翻訳者の質・量は十分か

⑦納品後のフォローは確かか



クロスインデックス
の対応

分かり易いお見積りで、お客様の期待を裏切りません。

原稿文字数ベースの見積りで、最初に金額を確定させ、お客様のコスト増加の不安を取り除きます。

世界88カ国、2,000名以上の翻訳者ネットワークによる24時間翻訳体制を組むことで、短納期を実現しています。

お客様の要望をスマートに実現すべく、事前に納品形態の確認を入念に行います。

誠意ある翻訳コーディネータが対応いたします。お電話で感じてください！

またオリジナルの翻訳スタイルガイドにより高品質を実現しています。

88カ国、2,000名以上の翻訳専門家が在籍しております。

多様な専門分野、言語、国・地域に対応しています。

修正依頼があった場合、誠意をもってフォローいたします。

最大二回まで修正対応いたします。

結論

翻訳会社を価格のみで選ばれると、後からコスト増、納期遅れ、低品質、お客様自らの手直しが発生などの問題が出てきます。翻訳の成果物を対外的な目的に用いられる場合には、御社の信用失墜にもつながってしまいます。

翻訳会社の実績や、案件に適した専門性を持つ翻訳者の存在、翻訳コーディネータの誠意、責任感、対応体制を見て、適切な翻訳会社に適切な価格で発注しましょう！

クロスインデックスは、上述の7つのチェックポイントをすべてクリアする自信と実績とがあります。
ご安心してご依頼ください。

お見積もり/ご依頼はこちらまで 株式会社クロスインデックス 関東営業所 03-3686-1983